

La gorgone aux cheveux de serpents

une pièce de S. Hinglais, adaptée par la maîtresse

Acte 1 : Chez le roi Polydectès

Scène 1 : Polydectès, son ami Diodore, le chœur, un garde

Le roi Polydectès marche de long en large, plongé dans ses pensées. Son ami Diodore le regarde avec inquiétude.

LE CHŒUR, *au public*

Cupidon, le dieu de l'amour, est parfois cruel... Voyez le roi Polydectès ! Il aime Danaé, cette femme merveilleuse que son frère Dictys a trouvés dans un coffre... Vous ne le saviez pas ? Danaé, enfermée dans ce coffre, avec son nourrisson et jetée dans l'océan, sur l'ordre de son propre père ! Vous en apprendrez bientôt davantage... Mais de quoi parlions-nous ? Ah oui, Polydectès est furieux parce que Danaé le repousse. Il en veut surtout à... *(chuchotant en direction du public)* à Persée, le fils de Danaé... Vous allez voir...

POLYDECTÈS, *furieux*

Mon frère Dictys est un idiot ! Pourquoi offrir ce coffre échoué sur la plage ?

DIODORE

Les dieux l'ont voulu.

POLYDECTÈS, *de même*

Mais s'il n'avait pas sauvé Danaé, je ne serais pas tombé amoureux d'elle, et je ne souffrirais pas comme un damné !

DIODORE, *agacé*

Tu ne peux pas penser à autre chose ?

POLYDECTÈS

Je ne pense qu'à ça, je deviens fou ! Danaé ne m'aime pas. Pourquoi ? *(D'un ton orgueilleux)* Je suis un roi, beau, riche, intelligent...

DIODORE

Elle fait des manières. Impose-lui le mariage de force.

POLYDECTÈS, *naïvement*

La forcer à m'aimer ?

DIODORE

Mais oui ! Quand vous serez mariés, tu lui diras : «Aime-moi, c'est un ordre !»

POLYDECTÈS

Tu crois que ça marcheras ?

DIODORE, *avec suffisance*
J'en suis sûr, je connais les femmes.

POLYDECTÈS, *perplexe*
Comment faire ? Son fils se met toujours entre nous.

DIODORE, *méprisant*
Ce Persée est un âne. Il faudrait l'envoyer loin d'ici.

POLYDECTÈS, *songeur*
Très loin, et qu'il ne revienne jamais...

LE CHŒUR, *au public*
Le roi Polydectès voudrait se débarrasser du fils pour épouser la mère. Méfie-toi, Persée ! Que les dieux te protègent !

DIODORE, *à Polydectès*
Pique son orgueil, demande-lui l'impossible. Il est tellement naïf qu'il tombera dans le piège.

POLYDECTÈS, *soudain déterminé*
Tu as raison, il faut en finir ! Garde !

Le garde entre.

POLYDECTÈS, *au garde*
Faites venir Persée, le fils de Danaé et dites lui que c'est urgent.

Le garde s'incline et sort.

POLYDECTÈS, *à Diodore*
Écoute Diodore, quand Persée entrera, nous ferons comme si nous ne le voyions pas...

DIODORE
Entendu.

POLYDECTÈS
Et dans la conversation, l'air de rien, tu me demanderas ce qui me ferait le plus plaisir au monde, d'accord ?

DIODORE, *amusé*
D'accord.

Polydectès et Diodore discutent à voix basse entre eux, tandis que le chœur parle au public.

LE CHŒUR, *au public*
À peine prévenu, Persée s'empresse de répondre à l'appel du roi. Son âme est droite et généreuse, il ne connaît rien à la vie encore. Comment deviner que Polydectès veut sa perte ?

Scène 2 : Persée, Polydectès, Diodore et le chœur

Persée arrive mais Polydectès et son ami Diodore font semblant de causer ensemble, comme s'ils ne l'avaient pas vu.

POLYDECTÈS, *à son ami, à voix basse*
Attention ! le voici. Faisons semblant de rien.

DIODORE, *à voix haute*
Polydectès, tu te montres abattu ces derniers temps. Qu'est-ce qui pourrait te faire plaisir, mon ami, te changer les idées ?

POLYDECTÈS, *prenant un air sombre*
Rien.

DIODORE
Mais si !

POLYDECTÈS, *de même*
Il y a une chose, mais elle est impossible à obtenir...

DIODORE
Laquelle ?

POLYDECTÈS
Tu vas te moquer de moi...

DIODORE
dis toujours !

POLYDECTÈS
La tête de Méduse !

DIODORE, *très surpris*
Quoi ?

POLYDECTÈS
J'aimerais avoir chez moi la tête de Méduse !

DIODORE, *éclatant de rire*
Cette tête horrible avec des cheveux de serpents... chez toi ?

POLYDECTÈS
Je savais que tu allais rire. N'en parlons plus, et s'il te plaît, tais-toi. Personne ne doit savoir que... (*Il fait semblant de découvrir que Persée est là. Il se lève, ouvre les bras chaleureusement et s'adresse à Persée hypocritement*) Mais voilà Persée ! On ne l'a pas entendu arriver.

DIODORE, *avec un sourire forcé*
Bonjour Persée !

POLYDECTÈS, *faussement aimable*
Entre, et sois le bienvenu.

Il sert Persée dans ses bras

LE CHŒUR, *chuchotant*

Le traître Polydectès nourrit de mauvaises pensées contre toi, Persée ! Reste sur tes gardes !

POLYDECTÈS, *à Persée*

Tu ne dis rien ? Toujours fâché contre moi ?

PERSÉE, *méfiant*

Votre accueil me surprend. Ce matin, c'était des injures parce que je ne vous laissais pas entrer chez ma mère...

POLYDECTÈS, *feignant l'embarras*

Tu m'excuseras. Je me suis emporté à tort.

PERSÉE

Ma mère ne souhaite plus vous recevoir.

POLYDECTÈS

Oui, je sais...

PERSÉE, *d'un ton de reproche*

Vous la harcelez tellement qu'elle ne peut plus dormir...

DIODORE

Tu as raison Persée, et j'ai moi-même reproché à Polydectès son attitude.

POLYDECTÈS, *soupirant*

Quand on aime on devient parfois excessif !

PERSÉE

Aimer, c'est respecter la personne qu'on aime.

POLYDECTÈS

Je respecte Danaé, et je souhaite son bonheur.

DIODORE, *à Persée*

Tu vois, Polydectès est plein de bonnes intentions !

POLYDECTÈS, *à Persée*

Crois-moi ! Je vais m'efforcer d'oublier ta mère.

PERSÉE, *sceptique*

Et comment ?

POLYDECTÈS, *faisant un clin d'œil discret à Diodore*

Je vais me marier, le plus vite possible!

DIODORE, *répondant au clin d'œil de Polydectès*

Quelle bonne nouvelle !

PERSÉE, *froidement*

Vraiment ? Avec qui ?

POLYDECTÈS, *à Persée*

Avec la fille de Pélopes, Hippodamie. Tu es rassuré maintenant ?

LE CHŒUR, *au public*

Le roi prépare habilement son piège ! Il essaie de mettre Persée en confiance pour mieux le tromper ! (*À Persée*) Ne te laissa pas faire, malheureux !

DIODORE, *à Polydectès*

Ah ! Mon ami, félicitations ! À quand ce mariage ?

POLYDECTÈS

Dans deux jours, j'irai demander Hippodamie à son père. Il me faudra une riche escorte pour l'emporter sur ses prétendants.

DIODORE

Le meilleur de mes chevaux sera pour toi, Polydectès.

POLYDECTÈS

Merci mon ami. (*Se tournant vers Persée, la mine douceuse.*) Et toi, Persée, que vas-tu m'offrir ?

LE CHŒUR, *au public*

Perfide Polydectès ! Il sait bien que Persée a été trouvé au fond d'un coffre et ne possède rien. Comment pourrait-il offrir des cadeaux pour le mariage d'un roi ?

PERSÉE, *embarrassé*

Je n'ai pas de cheval, ni d'or pour en acheter.

POLYDECTÈS

Et bien, ce n'est pas grave. Je vous invite de grand cœur aux réjouissance, ta mère et toi. (*À Diodore*) Viens mon ami, allons faire les préparatifs.

Polydectès s'apprête à sortir avec son ami.

Persée, piqué dans son orgueil, le rappelle.

PERSÉE

Attendez ! Il ne sera pas dit que je suis un ingrat, Polydectès. Puisque vous vous montrez généreux avec ma mère et moi, je m'engage à vous offrir ce qui vous ferait le plus grand plaisir.

DIODORE

Folle promesse !

PERSÉE

Je m'engage par serment !

POLYDECTÈS, *à Persée*

Que dis-tu là ? Il faudrait un héros extraordinaire pour m'offrir ce dont je rêve...

PERSÉE

Je serai ce héros !

DIODORE

Tu parles sans savoir, Persée.

PERSÉE

Je sais très bien de quoi je parle ! Polydectès veut la tête de Méduse, il l'a dit tout à l'heure.

POLYDECTÈS, *hypocrite*

Comme je regrette que tu aies entendu ça !

DIODORE, à Persée

Mais voyons, Persée, tu connais la réputation de Méduse ?

PERSÉE

Tout le monde connaît Méduse. C'est l'une des trois Gorgones aux cheveux de serpents.

POLYDECTÈS

Celui qui croise son regard est transformé en pierre...

PERSÉE, avec hauteur

Ça ne me fait pas peur !

POLYDECTÈS

Et tu apporterai la tête de Méduse ici même ?

PERSÉE, fièrement

Oui, je vous l'apporterai, comme le plus beau cadeau de votre mariage, je vous le jure !

POLYDECTÈS, faussement inquiet

J'espère que tu changeras d'idée, mon enfant. Je ne voudrais pas qu'il t'arrive du mal ! (À Diodore)
Allons nous occuper de nos affaires.

*Avant de sortir, Polydectès entraîne Diodore sur l'avant-scène.
Tous deux se parlent en aparté, sans que Persée puisse entendre.*

DIODORE

La stratagème a marché !

POLYDECTÈS

Quand Méduse aura pétrifié cet idiot, je pourrai enfin épouser Danaé.

DIODORE

C'est comme si c'était fait !

Polydectès et Diodore sortent, tout contents. Persée reste seul, songeur.

LE CHŒUR, au public

Voilà Persée désespéré ! Son cœur est inquiet. Comment faire pour tenir sa promesse et rapporter la tête de Méduse ? Mais du haut de l'Olympe, les dieux veillent sur les hommes. Zeus, le dieu du ciel, protège notre héros. Il lui envoie Hermès, le dieu messager, pour l'aider dans sa mission impossible.

*Arrive le dieu Hermès, le messager des dieux de l'Olympe.
Grâce à ses sandales ailées, il peut faire le tour de la Terre en un clin d'œil.
Persée ne le voit pas tout de suite.*

Scène 3 : Persée, Hermès et le chœur

HERMÈS, *ironiquement, regardant Persée*
Mais qui vois-je ici ? Un fou il me semble...

PERSÉE, *sursautant*
Pardon je... Vous me parlez ?

HERMÈS
Je crois bien, oui.

PERSÉE, *dévisageant Hermès*
Qui êtes-vous ?

HERMÈS, *malin*
Et toi, qui es-tu Persée ?

PERSÉE, *troublé*
Je ne sais pas bien qui je suis...

HERMÈS
Tu es un fou qui fait des serments de fou !

PERSÉE, *piqué dans son orgueil*
Peut-être, mais je tiens mes paroles !

HERMÈS
Tu as parlé de tuer Méduse ?

PERSÉE
Je dois rapporter sa tête à Polydectès, le roi de Sériphos.

HERMÈS
Tuer Méduse, ce n'est pas à la mesure d'un homme.

PERSÉE, *fièrement*
Je dépasserai mes forces !

HERMÈS
Il te faut l'aide des dieux pour réussir.

PERSÉE
Alors j'implore les dieux de m'aider ! Quel dieu es-tu ? Je devine que tu es un immortel.

HERMÈS, *faisant une petite courbette*
Hermès, pour te servir.

PERSÉE, *exalté*
Hermès ? le messager des dieux ? Dis-moi par où commencer ?

HERMÈS
Pars tout de suite, va chez les trois sœur Grées.

PERSÉE
Chez les pauvres sœur Grées ?

HERMÈS, *surpris*

En quoi sont-elles «pauvres» ?

PERSÉE

On m'a dit qu'elles se partageaient un œil et une dent à tour de rôle, ce n'est pas pratique.

HERMÈS

Question d'habitude.

PERSÉE

Qu'est-ce que je dois faire chez les Grées ?

HERMÈS

Tu t'arranges pour voler l'œil unique qu'elles se partagent.

PERSÉE

Non ! Un œil pour trois et je le leur vole ? Les pauvres...

HERMÈS, *agacé*

Les pauvres ! Les pauvres ! C'est le seul moyen de les forcer à parler !

PERSÉE

Parler de quoi ?

HERMÈS

Demande-leur où habitent leurs sœurs, les Gorgones.

PERSÉE

Et après, je peux leur rendre l'œil ?

HERMÈS

Oui, mais pas avant qu'elles ne te répondent, sinon tu ne trouveras jamais Méduse !

PERSÉE, *réfléchissant*

Et comment aller chez les Grées ?

HERMÈS

Prends mes sandales ailées, elles t'emmèneront plus vite que le vent.

PERSÉE, *examinant les sandales*

Elles sont à ma taille, tu crois ? Comment ça s'enfile... ?

HERMÈS, *agacé*

Allez ! Je te donne quelques secondes pour arriver au pied du mont Atlas. Nous nous retrouverons là-bas. (*Il sort*)

PERSÉE, *enfilant les sandales et s'emmêlant dans les lanières*

Quelques secondes... Il est pressé ce dieu-là... Et comment je vais nouer toutes ces ficelles ? (*Il sort en boitant, une sandale à la main et l'autre au pied.*)